МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
МИКОЛАЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ В. О. СУХОМЛИНСЬКОГО
Філологічний факультет
Кафедра германської філології та перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор із науково-педагогічної
роботи _____ О.А.Кузнецова
28 серпня 2020 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ МОВИ

Ступінь «магістр»
Галузь знань: 01 Освіта
014 Середня освіта
014.02 Середня освіта (Мова і література)
Освітня програма: Англійська мова і література

2020-2021 начальний рік

Розробник: Баркарь Уляна Ярославівна, старший викладач кафедри германської філології та перекладу, кандидат філологічних наук _____ (Баркарь У.Я.)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри германської філології та перекладу

Протокол № 1 від «27» серпня 2020 р.

Завідувач кафедри _____ (Майстренко М. І.)

«27» серпня 2020 р.

Анотація

«Практичний курс другої іноземної мови» є комплексною дисципліною, спрямованою на розвиток німецькомовної комунікативної, соціокультурної, перекладацької компетенцій магістрантів-германістів у різних міжкультурних (загальнокультурних, наукових та професійних) мовленнєвих ситуаціях. Під час вивчення курсу поглиблено розглядаються особливості будови і функціонування граматичної та лексичної систем німецької мови, вдосконалюються перцептивні та продуктивні навички вжитку німецької мови у спілкуванні, засвоюється актуальна країнознавча інформація, розвиваються вміння усного та письмового перекладу з німецької мови українською. Курс є логічним продовженням попередніх практичного та теоретичного курсів другої мови.

Ключові слова: граматика, друга іноземна мова, комунікативна компетенція, лексика, навички, німецька мова, соціокультурна компетенція, усний та письмовий переклад.

Abstract

„Practical course of the second foreign language" is a complex discipline aimed at the development of German-language communicative, socio-cultural, translation competencies of students in the master's programme in Germanistics in various intercultural (general cultural, scientific and professional) speech situations. During the course, the features of structure and functioning of grammatical and lexical systems of German are considered in depth, perceptual and productive skills of using German in communication are improved, actual local lore information is mastered, and skills of oral and written translation from German into Ukrainian are developed. The course is a logical continuation of previous practical and theoretical second language courses.

Key words: communicative competence, German language, grammar, interpretation and translation, second foreign language, skills, socio-cultural competence, vocabulary.

1. Опис навчальної дисципліни
Денна форма навчання

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td colspan="2">денна форма навчання</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Кількість кредитів – 6 (3 / 3)</td><td>Галузь знань
01 Освіта</td><td colspan="2" rowspan="2">Варіативна</td></tr>
<tr><td>Спеціальність
014 «Середня освіта»</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Індивідуальне науково-дослідне завдання – мультимедійна презентація</td><td rowspan="4">014.02 Середня освіта (Англійська мова і література)</td><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td colspan="2">1</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Загальна кількість годин – 180</td><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>1</td><td>2</td></tr>
<tr><td rowspan="3">Тижневих годин для денної форми навчання: 5,5 аудиторних – 1 год.; самостійної роботи студента – 4,5 год.</td><td rowspan="7">Ступінь магістра</td><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td>-</td><td>-</td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні</td></tr>
<tr><td rowspan="2">http://moodle.mdu.edu.ua/course/view.php?id=1908</td><td>20</td><td>10</td></tr>
<tr><td colspan="2">Лабораторні</td></tr>
<tr><td>-</td><td>-</td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>70</td><td>80</td></tr>
<tr><td colspan="2">Вид контролю:</td></tr>
<tr><td>залік</td><td>екзамен</td></tr>
</table>

Мова навчання - німецька

Примітка.
Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання – 30 год. – аудиторні заняття, 150 год. – самостійна робота (17% / 83 %).

Заочна форма навчання

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td colspan="2">заочна форма навчання</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Кількість кредитів – 6 (3 / 3)</td><td>Галузь знань
01 Освіта</td><td colspan="2" rowspan="2">Варіативна</td></tr>
<tr><td>Спеціальність
014 «Середня освіта»</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Індивідуальне науково-дослідне завдання – мультимедійна презентація</td><td rowspan="6">014.02 Середня освіта (Англійська мова і література)</td><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td colspan="2">1</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Загальна кількість годин – 180</td><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>1</td><td>2</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Тижневих годин для денної форми навчання: 5,5 аудиторних – 1 год.; самостійної роботи студента – 4,5 год.</td><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td>-</td><td>-</td></tr>
<tr><td rowspan="5">Ступінь магістра</td><td colspan="2">Практичні</td></tr>
<tr><td>12</td><td>10</td></tr>
<tr><td colspan="2">Лабораторні</td></tr>
<tr><td>-</td><td>-</td></tr>
<tr><td rowspan="3"></td><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>78</td><td>80</td></tr>
<tr><td colspan="2">Вид контролю:</td></tr>
<tr><td>залік</td><td>екзамен</td></tr>
</table>

Мова навчання - німецька

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить: для заочної форми навчання – 22 год. – аудиторні заняття, 158 год. – самостійна робота (12% / 88 %).

2. Мета, завдання навчальної дисципліни та очікувані результати

Мета курсу: вивчення та впровадження німецькомовної комунікативної компетенції студентів у різних міжкультурних (загальнокультурних, наукових та професійних) мовленнєвих ситуаціях.

Завдання курсу полягає у розвитку мовних знань, навичок та вмінь студента, спрямованих на всебічний розвиток його професійних та комунікативних компетенцій, та росту його як культурно свідомої особистості.

Передумови для вивчення дисципліни: «Практичний курс другої мови», «Теоретичний курс другої мови».

Навчальна дисципліна складається з 6 кредитів.

Програмні результати навчання:

ПРН-1. Демонструвати належний рівень володіння державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати своїх досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН-3. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН-7. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну точку зору на них як фахівцям, так і широкому загалу.

ПРН-8. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН-9. Цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

ПРН-10. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну точку зору.

ПРН-11. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН-12. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН-14. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

*По завершенню курсу здобувач вищої освіти повинен **знати** і **вміти**:*

- головні положення німецької мови, що складають основу теоретичної і практичної професійної підготовки фахівця;
- особливості будови і функціонування граматичної та лексичної систем німецької мов;
- вести бесіду на запропоновану тему, чітко формулюючи думки і своєчасно коригуючи власне мовлення у відповідності до висловлювань співрозмовників;
- перекладати усний та письмовий текст з німецької мови рідною мовою, в межах знайомих і незнайомих тем розуміти зміст поширених повідомлень;
- виступати з детальним викладом складних тем;
- писати чіткі за змістом і добре структуровані за формою тексти, детально викладаючи інформацію;
- розуміти тексти, як фактичного характеру, так і художні твори, усвідомлюючи стилістичні засоби, що містяться у тексті.

Згідно з вимогами ОПП здобувач вищої освіти оволодіває такими ***компетентностями:***

І. Загальнопредметні:

ЗК 1. Здатність до абстрактного мислення, до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел,

ЗК 2. Здатність генерувати нові ідеї (креативність);

ЗК 3. Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми (зокрема в умовах інклюзивної освіти);

ЗК 4. Здатність вдосконалювати власне навчання з розробленням навчальних і дослідницьких навичок (зокрема в умовах інклюзивної освіти).

ЗК 7. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня.

ЗК 8. навички міжособистісної взаємодії(зокрема в умовах інклюзивної освіти); здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 10. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

ЗК 11. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.

ІІ. Фахові:

ФК 1. Здатність професійно застосовувати поглиблені знання з мовознавства, літературознавства;

ФК 6. Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення: правильна постановка дихання, розвиток голосу, чітка та зрозуміла дикція, нормативна орфоепія;

ФК 7. Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату;

3. Програма навчальної дисципліни

Семестр І

Кредит 1. Дозвілля.

Тема 1. Мій вихідний день.

Жити за інтересами. Мої захоплення.

Тема 2. Кіно.

Улюблений фільм. Відвідування кінотеатру. Відомі актори.

Тема 3. Подорож. Активний відпочинок. За і проти.

Кредит 2. Сучасна освіта. Проблеми та перспективи її розвитку в Україні.

Тема 4. Система освіти в Україні.

Школа, вуз. Я навчаюся в університеті. Вибір професії. Молодий спеціаліст. Моє робоче місце. Робота – відпочинок.

Тема 5. Наукове коло.

Наукові інтереси сучасної молоді. Мої наукові інтереси. Наука і сучасність.

Тема 6. Мої наукові інтереси

Кредит 3. Сучасна освіта Німеччини.

Тема 7. Навчання. Навчання у школі. Дрес-код в університеті. Відносини у студентській групі. Студентське життя. Проблеми студентської молоді.

Тема 8. Сучасні наукові дослідження та програми.

Семестр ІІ

Кредит 4. Актуальні проблеми сьогодення.

Тема 9. Проблеми навколишнього середовища у світі.

Причини і фактори виникнення глобальних екологічних проблем світу. Основні екологічні проблеми світу.

Тема 10. Основні джерела антропогенного забруднення середовища. Зміни в атмосфері. Забруднення акваторій. Забруднення земної поверхні.

Кредит 5. Країни Європи. Місце України та Німеччини у світі.

Тема 11. Країни Європи.

Тема 12. Україна та Німеччина на міжнародній арені.

Зовнішня політика України ті Німеччини. Напрямки зовнішньої політики. Пріоритети.

Кредит 6. Сучасні проблеми молоді.

Тема 13. Спорт та здоровий спосіб життя.

Види спорту. Всесвітні спортивні змагання. Футбол чи фігурне катання?

Здоровий спосіб життя. Спорт і вік людини. Німецькі спортивні досягнення.

Тема 14. Сучасні модні тенденції в одязі.
Мода і сучасність. Модні покази. Відомі модельєри. Мода і стиль. Який одяг обрати для вечірки? Модні журнали.
Тема 15. Батьки і діти: відносини поколінь.

4. Структура навчальної дисципліни
Денна форма навчання

Назви кредитів і тем	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7
І семестр						
Кредит 1. Дозвілля.						
Тема 1. Мій вихідний день. Жити за інтересами. Мої захоплення.	10		2	-		8
Тема 2. Кіно. Улюблений фільм. Відвідування кінотеатру. Відомі актори	10	-	2	-		8
Тема 3. Подорож. Активний відпочинок. За і проти.	10		2			8
Усього:	**30**		**6**	**-**		**24**
Кредит 2. Сучасна освіта. Проблеми та перспективи її розвитку в Україні						
Тема 4. Система освіти в Україні.	10		4	-		6
Тема 5. Наукове коло. Наукові інтереси сучасної молоді	10		2	-		8
Тема 6. Мої наукові інтереси	10		2			8
Усього:	**30**		**8**	**-**		**22**
Кредит 3. Сучасна освіта Німеччини						
Тема 7. Навчання. Навчання у школі. Дрес-код в університеті. Відносини у студентській групі. Студентське життя.	16		4	-		12
Тема 8. Сучасні наукові дослідження та програми. КР	14		2	-		12
Усього:	**30**		**6**			**24**
Усього за семестр І	**90**		**20**			**70**
ІІ семестр						
Кредит 4. Актуальні проблеми сьогодення						
Тема 9. Проблеми навколишнього середовища у світі.	15		1	-		14
Тема 10. Основні джерела антропогенного забруднення середовища. Зміни в атмосфері. Забруднення акваторій.	15		1			14
Усього:	**30**		**2**			**28**
Кредит 5. Країни Європи. Місце України та Німеччини у світі						
Тема 11. Країни Європи.	14		2	-		12
Тема 12. Україна та Німеччина на міжнародній арені.	16		2			14
Усього:	**30**		**4**			**26**
Кредит 6. Сучасні проблеми молоді						
Тема 13. Спорт та здоровий спосіб життя	10		1			9
Тема 14. Сучасні модні тенденції в одязі	10		1			9

Тема 15. Батьки і діти: відносини поколінь. КР	10		2			8
Усього:	**30**		**4**			**26**
Усього за семестр II	**90**		**10**			**80**
Усього годин:	**180**		**30**			**150**

Заочна форма навчання

Назви кредитів і тем	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7
I семестр						
Кредит 1. Дозвілля.						
Тема 1. Мій вихідний день. Жити за інтересами. Мої захоплення.	10		1	-		9
Тема 2. Кіно. Улюблений фільм. Відвідування кінотеатру. Відомі актори	10	-	1	-		9
Тема 3. Подорож. Активний відпочинок. За і проти.	10		2			8
Усього:	**30**		**4**	**-**		**26**
Кредит 2. Сучасна освіта. Проблеми та перспективи її розвитку в Україні						
Тема 4. Система освіти в Україні.	10		2	-		8
Тема 5. Наукове коло. Наукові інтереси сучасної молоді	10		1	-		9
Тема 6. Мої наукові інтереси	10		1			9
Усього:	**30**		**4**	**-**		**26**
Кредит 3. Сучасна освіта Німеччини						
Тема 7. Навчання. Навчання у школі. Дрес-код в університеті. Відносини у студентській групі. Студентське життя.	16		2	-		14
Тема 8. Сучасні наукові дослідження та програми. КР	14		2	-		12
Усього:	**30**		**4**			**26**
Усього за семестр I	**90**		**12**			**78**
II семестр						
Кредит 4. Актуальні проблеми сьогодення						
Тема 9. Проблеми навколишнього середовища у світі.	15		1	-		14
Тема 10. Основні джерела антропогенного забруднення середовища. Зміни в атмосфері. Забруднення акваторій.	15		1			14
Усього:	**30**		**2**			**28**
Кредит 5. Країни Європи. Місце України та Німеччини у світі						
Тема 11. Країни Європи.	14		2	-		12
Тема 12. Україна та Німеччина на міжнародній арені.	16		2			14
Усього:	**30**		**4**			**26**
Кредит 6. Сучасні проблеми молоді						
Тема 13. Спорт та здоровий спосіб життя	10		1			9
Тема 14. Сучасні модні тенденції в одязі	10		1			9

Тема 15. Батьки і діти: відносини поколінь. КР	10		2			8
Усього:	**30**		**4**			**26**
Усього за семестр II	**90**		**10**			**80**
Усього годин:	**180**		**30**			**150**

5. Теми практичних занять

Денна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Семестр I		
Кредит 1. Дозвілля		
1	**Тема 1.** Мій вихідний день. Жити за інтересами. Мої захоплення.	2
2	**Тема 2.** Кіно. Улюблений фільм. Відвідування кінотеатру. Відомі актори	2
3	**Тема 3.** Подорож. Активний відпочинок. За і проти.	2
Кредит 2. Сучасна освіта. Проблеми та перспективи її розвитку в Україн		
4	**Тема 4.** Система освіти в Україні.	4
5	**Тема 5**. Наукове коло. Наукові інтереси сучасної молоді	2
6	**Тема 6.** Мої наукові інтереси	2
Кредит 3. Сучасна освіта Німеччини		
7	**Тема 7.** Навчання. Навчання у школі. Дрес-код в університеті. Відносини у студентській групі. Студентське життя	4
8	**Тема 8**. Сучасні наукові дослідження та програми. КР	2
	Разом:	**20**
	Семестр II	
Кредит 4. Актуальні проблеми сьогодення		
9	**Тема 9.** Проблеми навколишнього середовища у світі**.**	1
10	**Тема 10.** Основні джерела антропогенного забруднення середовища. Зміни в атмосфері. Забруднення акваторій. КР3	1
Кредит 5. Країни Європи. Місце України та Німеччини у світі		
11	**Тема 11.** Країни Європи.	2
12	**Тема 12.** Україна та Німеччина на міжнародній арені.	2
Кредит 6. Сучасні проблеми молоді		
13	**Тема 13.** Спорт та здоровий спосіб життя	1
14	**Тема 14.** Сучасні модні тенденції в одязі	1
15	**Тема 15.** Батьки і діти: відносини поколінь. КР4	2
	Разом:	**10**
	Усього за рік:	**30**

Заочна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Семестр I		
Кредит 1. Дозвілля		
1	**Тема 1.** Мій вихідний день. Жити за інтересами. Мої захоплення.	1
2	**Тема 2.** Кіно. Улюблений фільм. Відвідування кінотеатру. Відомі актори	1
3	**Тема 3.** Подорож. Активний відпочинок. За і проти.	2
Кредит 2. Сучасна освіта. Проблеми та перспективи її розвитку в Україн		

4	**Тема 4.** Система освіти в Україні.	2
5	**Тема 5**. Наукове коло. Наукові інтереси сучасної молоді	1
6	**Тема 6.** Мої наукові інтереси	1
Кредит 3. Сучасна освіта Німеччини		
7	**Тема 7.** Навчання. Навчання у школі. Дрес-код в університеті. Відносини у студентській групі. Студентське життя	2
8	**Тема 8**. Сучасні наукові дослідження та програми. КР	2
	Разом:	**12**
	Семестр ІІ	
Кредит 4. Актуальні проблеми сьогодення		
9	**Тема 9.** Проблеми навколишнього середовища у світі**.**	1
10	**Тема 10.** Основні джерела антропогенного забруднення середовища. Зміни в атмосфері. Забруднення акваторій. КР3	1
Кредит 5. Країни Європи. Місце України та Німеччини у світі		
11	**Тема 11.** Країни Європи.	2
12	**Тема 12.** Україна та Німеччина на міжнародній арені.	2
Кредит 6. Сучасні проблеми молоді		
13	**Тема 13.** Спорт та здоровий спосіб життя	1
14	**Тема 14.** Сучасні модні тенденції в одязі	1
15	**Тема 15.** Батьки і діти: відносини поколінь. КР4	2
	Разом:	**10**
	Усього за рік:	**22**

6. Самостійна робота
Денна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	І семестр	
Кредит 1. Дозвілля.		
1	Мій вихідний день. Жити за інтересами. Мої захоплення.	8
2	Улюблений фільм. Відвідування кінотеатру. Відомі актори	8
3	Подорож. Активний відпочинок. За і проти.	8
Кредит 2. Сучасна освіта. Проблеми та перспективи її розвитку в Україні		
4	Система освіти в Україні	6
5	Наукове коло.	8
6	Мої наукові інтереси	8
Кредит 3. Сучасна освіта Німеччини		
7	Навчання. Навчання у школі. Дрес-код в університеті. Відносини у студентській групі. Студентське життя.	12
8	Сучасні наукові дослідження та програми	12
	Разом:	**70**
ІІ семестр		
Кредит 4. Актуальні проблеми сьогодення		
9	Проблеми навколишнього середовища у світі**.**	14
10	Основні джерела антропогенного забруднення середовища. Зміни в атмосфері. Забруднення акваторій.	14
Кредит 5. Країни Європи. Місце України та Німеччини у світі		
11	Країни Європи.	12
12	Україна та Німеччина на міжнародній арені.	14
Кредит 6. Сучасні проблеми молоді		

13	Спорт та здоровий спосіб життя	9
14	Сучасні модні тенденції в одязі	9
15	Батьки і діти: відносини поколінь	8
	Разом:	**80**
	Разом за дисципліну:	**150**

Заочна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	І семестр	
Кредит 1. Дозвілля.		
1	Мій вихідний день. Жити за інтересами. Мої захоплення.	9
2	Улюблений фільм. Відвідування кінотеатру. Відомі актори	9
3	Подорож. Активний відпочинок. За і проти.	8
Кредит 2. Сучасна освіта. Проблеми та перспективи її розвитку в Україні		
4	Система освіти в Україні	8
5	Наукове коло.	9
6	Мої наукові інтереси	9
Кредит 3. Сучасна освіта Німеччини		
7	Навчання. Навчання у школі. Дрес-код в університеті. Відносини у студентській групі. Студентське життя.	14
8	Сучасні наукові дослідження та програми	12
	Разом:	**78**
ІІ семестр		
Кредит 4. Актуальні проблеми сьогодення		
9	Проблеми навколишнього середовища у світі**.**	14
10	Основні джерела антропогенного забруднення середовища. Зміни в атмосфері. Забруднення акваторій.	14
Кредит 5. Країни Європи. Місце України та Німеччини у світі		
11	Країни Європи.	14
12	Україна та Німеччина на міжнародній арені**.**	14
Кредит 6. Сучасні проблеми молоді		
13	Спорт та здоровий спосіб життя	9
14	Сучасні модні тенденції в одязі	9
15	Батьки і діти: відносини поколінь	8
	Разом:	**80**
	Разом за дисципліну:	**158**

7. Індивідуальне науково-дослідне завдання

Індивідуальне науково-дослідне завдання: підготовка проектів за темою кредиту (для студентів ДФН).

Основні завдання цього виду діяльності: упевнене спілкування в межах заданих тем; вміння висвітлювати найголовніше та найцікавіше; засвоєння певного обсягу соціокультурних знань за рахунок читання відповідних текстів тощо.

Загальні вимоги до оцінювання проектів: наявність вагомої в творчому, пошуковому плані проблеми, яка вимагає рішення; практична, теоретична, пізнавальна вагомість результатів; самостійна діяльність студентів на практичному занятті; використання пошукових методів: визначення проблеми, завдань, їх вирішення, висунення гіпотези, обговорення методів пошуку; оформлення кінцевих результатів; аналіз отриманих даних.

Критерії оцінювання виконаних проектів: 1) аргументованість вибору теми; 2) розкриття теми ІНДЗ; 3) відсутність граматичних, лексичних чи смислових помилок; 4) рівень

творчості, оригінальність теми, підходів, рішень; 5) глибокі знання студента з предмету дослідження під час захисту роботи.

8. Форми роботи та критерії оцінювання

Рейтинговий контроль знань студентів здійснюється за 100-бальною шкалою:

Шкала оцінювання: національна та EKTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	добре	
65-79	C		
55-64	D	задовільно	
50-54	E		
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Форми поточного та підсумкового контролю.

Поточний контроль знань студентів:

Об'єктами поточного контролю знань студента є:

1) систематичність та активність роботи на практичних заняттях (оцінці підлягає рівень знань, продемонстрований у відповідях і виступах на практичних заняттях; активність при обговорюванні питань, що винесені на практичні заняття);

2) виконання завдань для самостійного опрацювання. Самостійна робота є позааудиторною і призначена для самостійного ознайомлення студента з певними

розділами курсу за рекомендованими викладачем матеріалами і підготовки до виконання індивідуальних завдань по курсу. Організація самостійної роботи студентів має здійснюватися з дотриманням індивідуального підходу. Індивідуальні завдання виконують усі студенти. Індивідуалізація самостійної роботи сприяє самореалізації студента, розкриваючи в нього такі грані особистості, які допомагають професійному розвитку.

Основними видами самостійної роботи з друкованим матеріалом є:

- самостійне вивчення за підручником або іншими джерелами тем і розділів, визначених викладачем;
- попереднє ознайомлення з матеріалом наступного заняття з метою введення студентів у коло питань, що доведеться вивчати;
- аналіз, синтез, порівняння, ґрунтування явищ, фактів, закономірностей, викладених у друкованих джерелах інформації, з метою підготування відповідей на поставлені напередодні викладачем запитання та з метою закріплення здобутих знань;
- розгляд і аналіз таблиць, графіків, ілюстрацій, вміщених у підручнику;
- конспектування самостійно прочитаного;
- підготування доповідей, рефератів, анотацій тощо.

Завданням підсумкового контролю (КР, залік) є перевірка глибини засвоєння студентом програмового матеріалу кредиту.

Критерії оцінювання відповідей на практичних заняттях:

Студенту виставляється **відмінно,** якщо студент показав повне знання лексичного та граматичного матеріалу; переказ прочитаного чи прослуханого тексту (звучання 1-2 хвилини);

читання тексту незначного рівня складності без грубих помилок; діалогічне та монологічне мовлення містить складні граматичні конструкції, правильно побудовані студентом.

Студенту виставляється **дуже добре**, якщо студент достатньо повно володіє навчальним матеріалом, показав знання лексичного матеріалу, але з деякими неточностями; неповний переказ прослуханого або прочитаного тексту; грамотне володіння мовою, але мали місце мовленнєві огріхи.

Студенту виставляється **добре**, якщо він загалом володіє навчальним матеріалом, показав знання лексичного матеріалу, але без глибокого аналізу; неповний переказ прослуханого або прочитаного тексту; грамотне володіння мовою, але мали місце мовленнєві огріхи.

Студенту виставляється **достатньо,** якщо студент частково володіє навчальним матеріалом, виявляє базові знання. Під час усних та письмових відповідей викладає поверхово. Показав неповне знання лексичного матеріалу; задовільний рівень володіння мовою.

Студенту виставляється **мінімальний задовільно** якщо студент не володіє лексичним та граматичним матеріалом.

Оцінка *за виконання індивідуального науково-дослідного завдання, завдань самостійної роботи* виставляється з урахуванням таких параметрів:

- структура
- змістовне наповнення
- логічність, послідовність викладення
- наявність висновків

Кількість балів у кінці кожного **семестру** повинна складати від 150 до 300 балів (за 3 кредити), тобто сума балів за виконання усіх завдань.

Відповідний **розподіл балів, які отримують студенти** за 3 крд.

I семестр

Поточне оцінювання та самостійна робота								КР	Накопичувальні бали/сума
Т1	Т2	Т3	Т4	Т5	Т6	Т7	Т8	60	300/100*
30	30	30	30	30	30	30	30		

II семестр

Поточне оцінювання та самостійна робота							КР	Накопичувальні бали/сума
Т9	Т10	Т11	Т12	Т13	Т14	Т15	60	300/100*
40	40	40	40	25	25	30		

***Примітка.** Коефіцієнт для іспиту – 0,6. Іспит оцінюється в 40 б.

9. Засоби діагностики

Засобами діагностики та методами демонстрування результатів навчання є: завдання до практичних занять, завдання для самостійної та індивідуальної роботи, презентації результатів досліджень, тестові завдання, контрольні роботи.

10. Методи навчання

Усний виклад матеріалу: наукова розповідь, спрямована на аналіз фактичного матеріалу;пояснення − вербальний метод навчання, за допомогою якого розкривається сутність певного явища, закону, процесу; проблемне навчання, робота з підручником та додатковими джерелами, спостереження над усним мовленням, спостереження над мовним матеріалом, порівняльний аналіз, виразне читання текстів; ілюстрація − метод навчання, який

передбачає показ предметів і процесів у їх символічному зображенні (малюнки, схеми, графіки та ін.).

11. Рекомендована література

Базова

1. Em Brückenkurs. Deutsch als Fremdsprache. Michaela Perlmann-Balme, Susanne Schwalb, Dörte Weers. – Hueber Verlag., 2008. – 128 S.

Допоміжна

1. Erfolgreich am Telefon und bei Gesprachen im Buro Hinweise fur den Unterricht. Volker Eismann. – Cornelsen,
2. Євгененко Д., Білоус О., Гуменюк О. та ін. Практична граматика німецької мови. Навчальний посібник для студентів та учнів. – Вінниця, 2004.
3. Смолій М.С. “Німецька мова. Граматичний довідник”. – Тернопіль: Навчальна книга “Богдан”, 2004.
4. Задорожний В., Зайферт Т. Комунікативна німецька мова. – Львів: Видавничий центр “Львівська політехніка”, 1998.
5. Dallapiazza R. M., Jan E., Schönherr T. Deutsch als Fremdsprache. – Hueber VerlagПрактический курс немецкого языка (для начинающих). Завьялова М.В., Ильина Л.В. – М.: ЧеРо, 1997.
6. Кочетова С.О. Практикум по немецкому языку. Spiel und Stil: Пособие по разговорной практике. – СПб: Издательство «Союз», 2002. – 192 с.
7. Перельман А. Жизнь по-немецки. – СПб: ИЦ «Гуманитарная Академия», 2004.

12. Інформаційні ресурси

1. http://projekt.gutenberg.de/
2. http://www.ibiblio.org/gutenberg/
3. http://nemesis.marxists.org/
4. http://www.deutschedichter.de/
5. http://gutenberg.spiegel.de/buch/2550/1
6. http://www.literaturportal.de/literaturkalender.php
7. http://ebooktime.net/
8. http://www.philology.ru/linguistics1.htm
9. http://www.literaturwissenschaft-online.uni-kiel.delinguists.narod.ru
10. http://elibrary.nubip.edu.ua/10209/
11. http://librar.org.ua/sections_load.php?s=philology&id=93&start=5